

ESSENTIAL ECO

HTW-TV-30ESSECO | **HTW-TV-50ESSECO** | **HTW-TV-80ESSECO** | **HTW-TV-100ESSECO**

ES Manual de usuario e instalación. Termo eléctrico

EN Owner's and installation manual. Electric water heater

FR Manuel de l'utilisateur et d'installation. Chauffe-eau électrique

PT Manual do utilizador e instalação. Termoacumulador

IT Manuale utente e installazione. Scaldabagno elettrico



+ info



Por favor lea atentamente este manual antes de usar este producto | Please, read carefully this manual before using the product | Avant d'utiliser l'équipement, lisez attentivement les instructions | Por favor leia atentamente este manual antes de usar o equipamento | Per favore leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare questo prodotto
Gracias | Thank you | Merci | Obrigado | Grazie

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ESSENTIAL ECO

HTW-TV-30ESSECO | HTW-TV-50ESSECO | HTW-TV-80ESSECO | HTW-TV-100ESSECO



ESPAÑOL

Manual de usuario e instalación. Termo eléctrico



La toma de corriente debe estar conectada a tierra de forma fiable. La corriente nominal del mismo no debe ser inferior a 8,7A. El enchufe y la toma de corriente deben mantenerse secos para evitar una descarga eléctrica.

La altura de la instalación de la toma de corriente no puede ser menor de 1,8 m.

La pared donde se instale el termo deberá soportar más del doble del peso del termo lleno de agua sin que ésta padezca distorsión o roturas. De lo contrario, serán adoptadas otras medidas de refuerzo.

La válvula multifunción conectada con el termo debe instalarse en la entrada de agua fría de este termo. (mirar fig.5.)

Cuando se usa el termo por primera vez (o después del primer uso después de haber realizado el mantenimiento), el termo no puede ser encendido hasta que no se haya llenado de agua.

Cuando se llena de agua, al menos una de las válvulas de salida del termo debe estar abierta para extraer el aire. Esta válvula debe ser cerrada después para llenar de agua el termo.

Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensitiva o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que se le haya impartido información o instrucciones sobre el uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

NOTA

Antes de instalar el termo compruebe que dispone de una buena conexión a tierra, de lo contrario el termo de agua no podrá ser instalado ni usado.

- No se debe usar extensiones de cables.
- Una mala instalación y uso del termo puede crear serias lesiones y destrozos en el hogar.

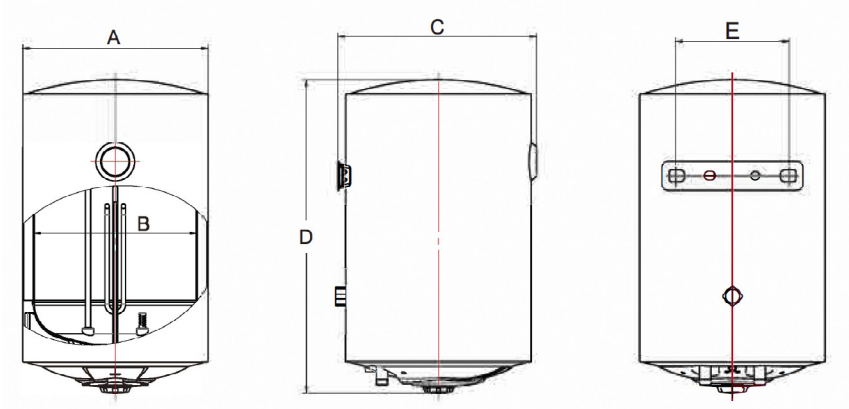
1. CARACTERÍSTICAS DE LA INSTALACIÓN Y ESPECIFICACIONES**1.1 CARACTERÍSTICAS DE LA INSTALACIÓN**

- Dispone de múltiples dispositivos de protección y seguridad, como protección de calefacción y secado, protección de alta temperatura, alta presión del agua, que son seguros de confianza.
- Recipiente interior esmaltado, fabricado con técnicas avanzadas, (técnica esmaltada) anti moho, prueba de corrosión, resistencia a las incrustaciones, prevención de fugas, alargando su tiempo de uso.
- Los elementos de calefacción están diseñados con baja carga termal: seguridad de confianza, alargando la vida de uso.
- Equipamiento con prueba de corrosión y retardante de la incrustación del equipo: hace al equipo más duradero.
- Espesor PUF/ EPS aislamiento térmico eficiente y ahorro de electricidad.
- Control de temperatura: control preciso y fiable de la temperatura.
- Simple y fácil de usar.

1.2 ESPECIFICACIONES

Volumen del tanque de agua (Litros)	30L	50L	80L	100L
Potencia	1500W			
Alimentación eléctrica	220-240V~/50,60Hz			
Presión	0,75MPa			
Temperatura de operación	75°C			

2. DIMENSIONES TOTALES



Capacidad / Dimensiones	30L	50L	80L	100L
A	ø340	ø380	ø450	ø450
B	ø300	ø340	ø410	ø410
C	365	405	475	475
D	575	715	750	890
	618	735	808	963
E	205	205	205	205

3.1 MÉTODO DE INSTALACIÓN

NOTA

Por favor, asegúrese de usar los accesorios proporcionados con el producto para instalar el termo. Este termo no puede ser colgado en un soporte sin que se haya confirmado que éste sea firme y seguro.

Por otro lado, el termo puede gotear por la pared, creando daños debido al agua, e incluso serios accidentes. Cuando se determine la localización de los agujeros de los tornillos, estos deben ser asegurados a no menos de una separación de 20 cm del objeto colindante.

3.2 INSTALACIÓN

- El termo debe ser instalado en una pared segura y sólida. Si la robustez de la pared no puede soportar el doble del peso del termo completamente lleno de agua, entonces será necesario instalar un soporte especial.

- Después de escoger el lugar adecuado, determine la posición de los dos agujeros usados para la expansión de los pernos con ganchos. Realice dos agujeros en la pared con la profundidad y tamaño adecuados para insertar los tornillos del termo, gire el gancho hacia arriba, apriete las tuercas para fijarlo firmemente, y luego cuelgue el termo de agua eléctrico en él (ver figura 2) .

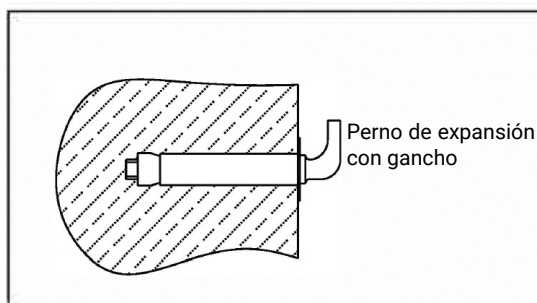


Fig. 2

- Instale la toma de corriente en la pared. La alimentación eléctrica debe estar a 3 clavijas, de 1 fase, 230V/16A. Se recomienda que el lugar de la toma de corriente sea a la derecha del termo. La altura de la misma respecto al suelo no debe ser menor de 1,8m.

- Si el baño es muy pequeño, el termo debe ser instalado en otro lugar. Sin embargo con el fin de reducir las pérdidas de calor de la tubería, la posición de la instalación debe estar lo más cerca posible del punto de consumo.

4. CONEXIONES

4.1 CONEXIÓN DE TUBERÍAS

- Las dimensiones de válvulas de multifunción y tuberías de entrada y salida son de 1/2" BSP.
- La conexión de válvulas de multifunción con el termo en la entrada de agua caliente.
- Con el fin de evitar fugas al conectar las tuberías, las juntas de sellado de goma provistas con el termo deben añadirse al final de los hilos (ver Fig. 3). Asegurar las juntas a prueba de fugas.
- El tubo de descarga conectado al dispositivo limitador de presión, debe mantenerse abierto a la atmósfera y estar instalado en un ambiente libre de heladas y en pendiente continua hacia abajo.

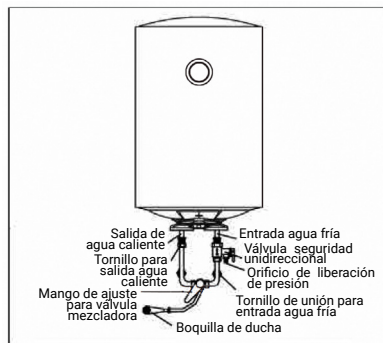


Fig. 3

4.1 CONEXIÓN DE SALIDA MÚLTIPLE

- Si los usuarios desean realizar un sistema de suministro de agua múltiple, la forma de hacerlo se muestra en la fig.4 con las conexiones de tuberías.

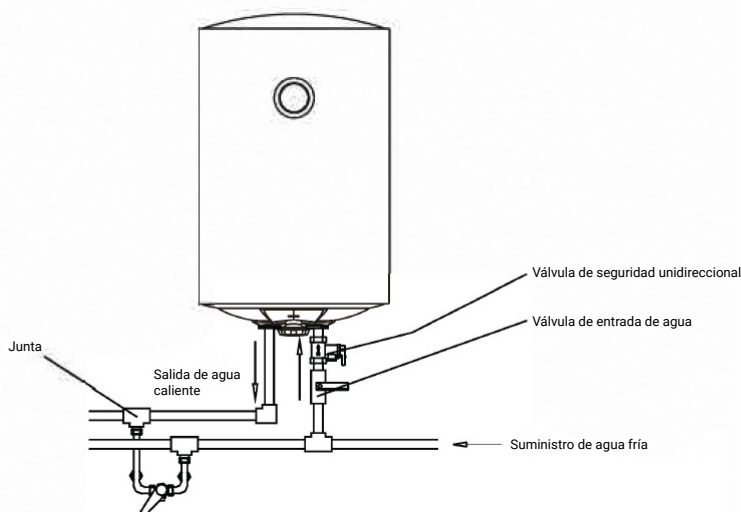


Fig. 4

- Primero abra una de las válvulas de salida en la salida del calentador de agua, entonces abra la válvula de entrada. El termo se llenará de agua. Cuando el agua fluya fuera de la tubería, significa que el tanque ha sido llenado con agua, y la válvula de salida puede ser cerrada.

NOTA

Durante una operación normal, la válvula de entrada debe mantenerse siempre abierta.

- Inserte el enchufe en su toma de electricidad y pulse ON.
- Ajuste el control de temperatura adecuadamente. El indicador de calefacción se encenderá.
- El controlador de temperatura controlará automáticamente la temperatura. Cuando la temperatura dentro del termo haya alcanzado la temperatura fijada, se apagará automáticamente. Cuando la temperatura del agua disminuya por debajo de la temperatura fijada, el termo volverá a encenderse automáticamente hasta recuperar la calefacción. Cuando el termo se apague automáticamente, el indicador de calefacción se apagará también.



Fig. 5

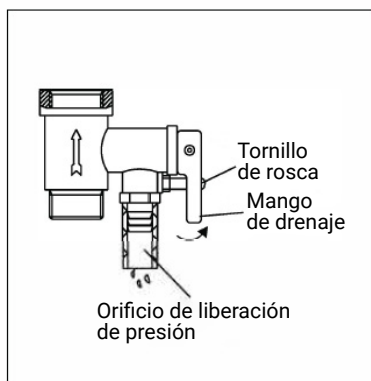


Fig. 6

- Durante el calentamiento, puede haber un goteo de agua desde el orificio de liberación de presión de la válvula multifunción. Es algo normal. En el caso de que haya una gran cantidad de fuga de agua, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del centro de reparaciones. Este orificio de liberación de presión no se bloqueará en ningún caso, de lo contrario, el termo puede resultar dañado, e incluso causar un accidente.
- La tubería de drenaje conectada al orificio de presión debe mantenerse inclinada hacia abajo.
- La temperatura del agua dentro del termo puede alcanzar los 75°C, por lo tanto el agua caliente no debe ser expuesta a cuerpos humanos cuando comienza a salir. Ajuste la temperatura del agua de forma adecuada para evitar escaldarse.
- Desenroscar el tornillo de la válvula de seguridad multifunción y levantar el mango de drenaje hacia arriba. (Mirar la fig.6) para secar el agua del interior del tanque.
- Si el cable de encendido está dañado, deberá ser sustituido por otro original del mismo fabricante, y reemplazado por profesionales.
- Si alguna otra parte y componentes del termo están dañados, por favor contacte con el centro de reparaciones y el servicio de atención al cliente.

6. MANTENIMIENTO Y FALLOS

6.1 MANTENIMIENTO

1. Compruebe la fuente del suministro de energía tanto en el enchufe como en la toma de tierra para asegurarse de que están bien conectados sin un fenómeno de sobrecalentamiento.
2. Si el termo no se utiliza durante mucho tiempo, especialmente en las regiones con baja temperatura atmosférica (más baja que 0°C) el agua de dentro del termo será vaciada. Esto evitará que se dañe el termo debido a la congelación del agua en el interior del recipiente, (lea las precauciones que aparecen en este manual para drenar el agua del recipiente interior).
3. Para asegurarse de que el termo de agua funcione eficientemente durante mucho tiempo, es recomendable limpiar el contenedor interior y el depósito del termo eléctrico, y sus elementos periódicamente.
4. Es obligatorio examinar el ánodo de magnesio cada seis meses o menos. Si el ánodo se ha consumido, por favor, reemplácelo por un nuevo material.
5. Tenga en cuenta que no se puede reiniciar el termostato después del desmontaje.

6.2 FALLOS

Fallo	Razones	Soluciones
Luz del indicador de calor está apagada	Fallo del control de temperatura del agua	Contacte con el centro de atención al cliente
El agua no fluye en la zona de salida de agua caliente	1. El suministro de agua ha sido cortado 2. La presión del agua es demasiado baja 3. La válvula de entrada de agua no ha sido abierta	1. Esperar la restauración del suministro de agua 2. Usar el termo cuando la presión del agua es apropiada 3. Abra la válvula de entrada de agua
Temperatura del agua es muy alta	Fallo del sistema de control de temperatura	Contacte con el centro de atención al cliente
Hay fuga de agua	Problema con el sellado de la junta de la tubería.	Contacte con el centro de atención al cliente.

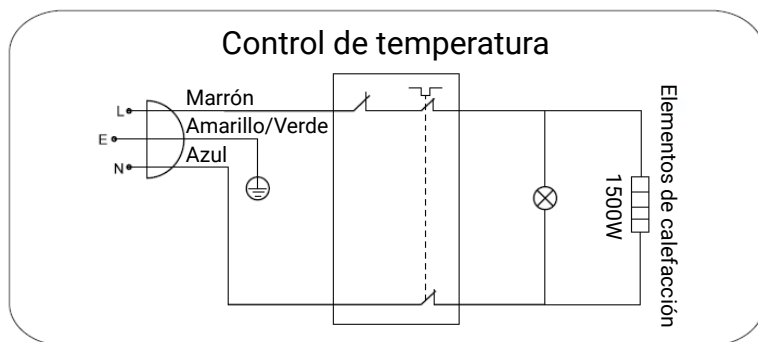


Fig. 7

NOTA

- Las partes ilustradas en este manual de uso y cuidado del producto, son sólo un indicativo, por lo tanto el producto puede ser diferente a las ilustraciones.
- Este producto está destinado para un uso doméstico.
- Las especificaciones pueden estar sujetos a cambios sin ser notificados.



Si el cable de alimentación está dañado debe ser reemplazado por uno original de fábrica a través de personal cualificado para evitar posibles daños.

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ESSENTIAL ECO

HTW-TV-30ESSECO | HTW-TV-50ESSECO | HTW-TV-80ESSECO | HTW-TV-100ESSECO



ENGLISH

Owner's and Installation Manual. Electric Water Heater

**CAUTION**

The supply socket must be earthed reliably. The rated current of the socket shall not be lower than 8.7A. The socket and plug shall be kept dry to prevent electrical leakage.

The installation height of the supply socket shall not be lower than 1.8m .

The wall in which the electric water heater is installed shall be able to bear the load more than two times of the heater fully filled with water without distortion and cracks. Otherwise, other strengthening measures shall be adopted.

The multifunction valve attached with the heater must be installed at the cold water inlet of this heater (see Fig.5).

When using the heater for the first time (or the first use after maintenance), the heater cannot be switched on until it has been fully filled with water. When filling the water, at least one of the outlet valves at the outlet of the heater must be opened to exhaust the air. This valve can be closed after the heater has been fully filled with water.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given training or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

NOTE

- Before installing this water heater, check and confirm that the earthing on the supply socket is reliably grounded. Otherwise, the water heater shall not be installed and used.
- Do not use extended cables.
- Incorrect installation and use of the water heater may result in serious injuries and loss of property.

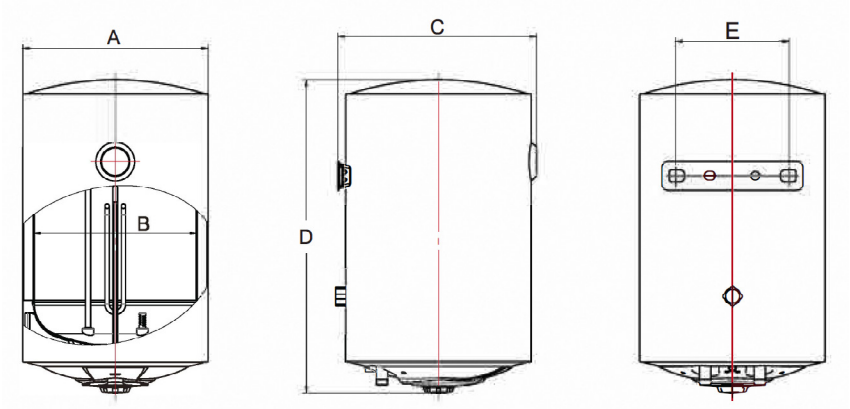
1. PERFORMANCE CHARACTERISTICS AND SPECIFICATIONS**1.1 PERFORMANCE CHARACTERISTICS**

- Multiple safety protection devices, such as dry heating protection, hightemperature protection, high water pressure protection, etc., Safe and reliable.
- Enameled inner container: manufactured by using advanced enameling technique. It is anti rust, corrosion-proof, incrustation-resistant, leak-prevention, with longer lifetime.
- Heating element designed with low thermal load: safe and reliable, for longer lifetime.
- Equipped with corrosion-proof and incrustation-retardant equipment: durable products.
- Thick PUF/EPS for efficient thermal insulation and electricity saving.
- Temperature controller: Accurate and reliable control of temperature.
- Simple and easy to use.

1.2 SPECIFICATIONS

Water tank volume (liters)	30L	50L	80L	100L
Rated power	1500W			
Rated voltage	220-240V~/50,60Hz			
Rated water pressure	0,75MPa			
Max. water temperature	75°C			

2. TOTAL DIMENSIONS



Capacity Dimensions	30L	50L	80L	100L
A	ø340	ø380	ø450	ø450
B	ø300	ø340	ø410	ø410
C	365	405	475	475
D	575	715	750	890
	618	735	808	963
E	205	205	205	205

3.1 METHODS OF INSTALLATION

NOTE

Please ensure to use the accessories provided along with the product to install this electric water heater. This electric water heater can not be hung on the support until it has been confirmed to be firm and reliable.

Otherwise, the electric water heater may drop off from the wall, resulting in damage of the heater, even serious accidents. When determining the locations of the bolt holes, it shall be ensured that there is a clearance not less than 0.2m on the right side of the electric heater. This may be required during maintenance of heater.

3.2 INSTALLATION

- This electric water heater shall be installed on a solid wall. If the strength of the wall cannot bear the load equal to two times of the total weight of the heater filled fully with water, it is then necessary to install a special support.
- After selecting a proper location, determine the positions of the two holes used for expansion bolts with hook. Make two holes in the wall with the corresponding depth and size matching the expansion bolts attached with the heater insert the screws, turn the hook upwards, tighten the nuts to fix firmly, and then hang the electric water heater on it (see Fig.2).

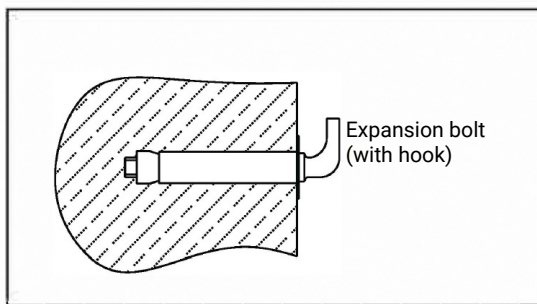


Fig. 2

- Install the supply socket on the wall. The supply socket should be 3 pins, single phase, 230V/16A. It is recommended to place the socket on the right side above the heater. The height of the socket to the ground shall not be less than 1.8m
- If the bathroom is too small, the heater can be installed at another place. However, in order to reduce the pipeline heat losses, the installation position of the heater shall be as near as possible to the heater.

4. CONNECTIONS

4.1 PIPE CONNECTION

- The dimensions of multifunction valves and inlet and outlet pipes are 1/2" BSP.
- The connection of multifunction valves with the water heater at the hot water inlet.
- In order to prevent leaks when connecting the pipes, the rubber sealing gaskets provided with the thermostats must be added to the end of the threads (see Fig. 3). Ensure leak-proof joints.
- The discharge pipe connected to the pressure limiting device must be kept open to the atmosphere and installed in a frost-free environment with a continuous downward slope.

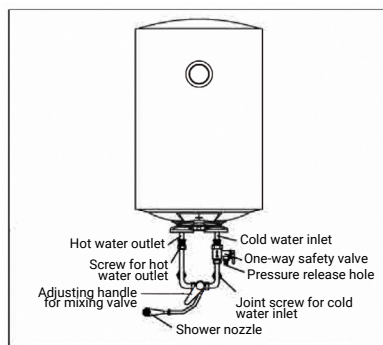


Fig. 3

4.1 MULTI OUTLET CONNECTION

- If the users want to install a multi-way supply system, refer to the method shown in Fig. 4 for connection of the pipelines.

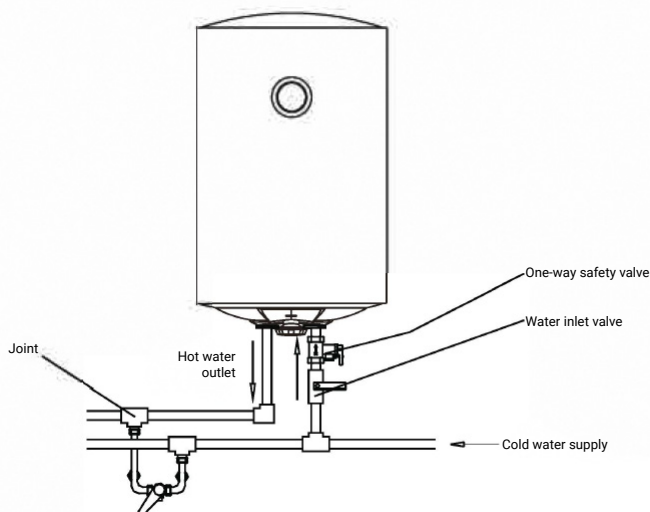


Fig. 4

- First, open any one of the outlet valves at the outlet of the water heater, then, open the inlet valve. The water heater gets filled with water. When water flows out of the outlet pipe it implies that the geyser has been filled fully with water, the outlet valve can be closed.

NOTE

During normal operation, the inlet valve shall be always kept open.

- Insert the supply plug into the supply socket, and switch ON.
Adjust the temperature controller suitably. The HEATING indicator will light up.
- The temperature controller will automatically control the temperature. When the temperature inside the heater has reached the set temperature, it will switch off automatically, when the water temperature falls below the set point the heater will be turned on automatically to restart the heating. When the heater is switched off automatically, the heating indicator will switch off.

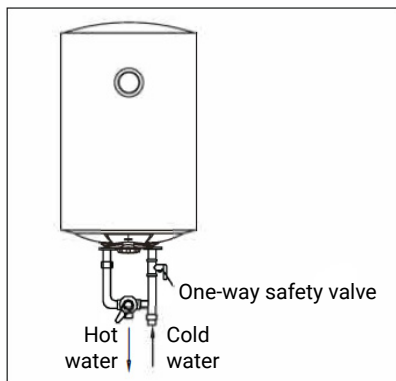


Fig. 5

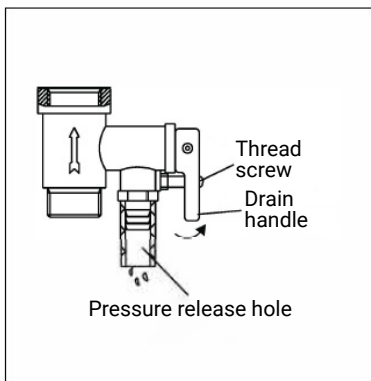


Fig. 6

- During heating, there may be drops of water dripping from the pressure release hole of the multifunction valve. This is a normal phenomenon. If there is a large amount of water leak, please contact customer care center for repair. This pressure release hole shall, under no circumstances, be blocked; otherwise, the heater may be damaged, even resulting in accidents.
- The drainage pipe connected to the pressure release hole must be kept sloping downwards.
- Since the water temperature inside the heater can reach up to 75°C, the hot water must not be exposed to human bodies when it is initially used. Adjust the water temperature to a suitable temperature to avoid scalding.
- Unscrew the thread screw on the multifunction safety valve, and lift the drain handle upwards (See Fig. 6) to drain the water from the inner tank.
- If the flexible supply cord is damaged, the special supply cord provided by the manufacturer must be selected, and replaced by the professional maintenance personnel.
- If any parts and components of this electric water heater are damaged, please contact customer service center for repair.

6. MAINTENANCE AND FAILURES**6.1 MAINTENANCE**

1. Check the power supply plug and socket frequently to make sure that they have good, reliable contact and are well grounded without overheating phenomenon.
2. If the heater is not used for a long time, especially in the regions with low atmospheric temperature (lower than 0°C), the water inside the heater shall be drained away. This will prevent the damage to the heater due to water freezing in the inner container, (Refer Cautions in this manual for the method to drain away the water from the inner container).
3. In order to ensure that the water heater operates efficiently for long time, it is recommended to clean the inner container and the deposits on the electrical heating components periodically.
4. It is mandatory to examine the magnesium anode every six months or less. If the anode has been consumed, please replace with a new material.
5. Please note that the thermostat can not be resued after disassembly.

6.2 FAILURES

Failures	Reasons	Solutions
The heating indicator light is off.	Failures of the temperature controller.	Contact the customer care center.
Water not flowing out of the hot water outlet.	1. The water supply is cut off. 2. The water pressure is too low. 3. The inlet valve of water supply is not open.	1. Wait for restoration of water supply. 2. Use the heater when the water pressure is appropriate. 3. Open the inlet valve of water supply.
The water temperature is too high.	Failure of the temperature control system.	Contact the customer care center.
Water leakage.	Problem of the seal at pipe joints.	Contact the customer care center.

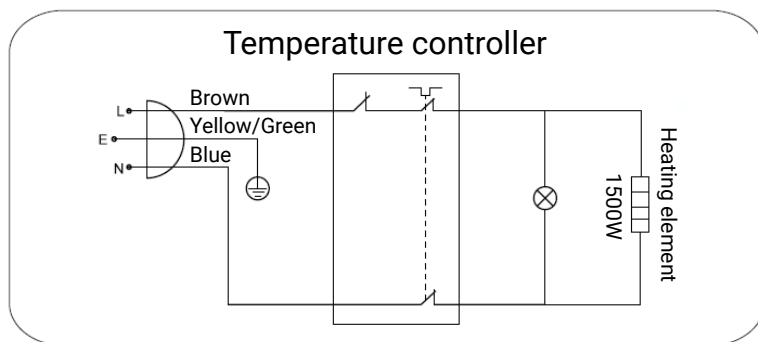


Fig. 7

NOTE

- Parts illustrated in this use and care manual are indicative only, parts provided with the product may differ with illustrations.
- This product is intended for household use only.
- Specifications are subject to change without notice.

**CAUTION**

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ESSENTIAL ECO

HTW-TV-30ESSECO | HTW-TV-50ESSECO | HTW-TV-80ESSECO | HTW-TV-100ESSECO



FRANÇAIS

Manuel d'Utilisation et d'Installation. Chauffe-Eau Électrique



La prise de courant doit être mise à la terre de manière fiable. Le courant nominal de la prise ne doit pas être inférieur à 8,7A. La fiche et la prise doivent être maintenues au sec pour éviter tout choc électrique.

La hauteur d'installation de la prise de courant ne doit pas être inférieure à 1,8 m.

Le mur sur lequel le chauffe-eau est installé doit supporter plus de deux fois le poids du chauffe-eau rempli sans se déformer ni se briser. Si ce n'est pas le cas, d'autres mesures de renforcement doivent être prises.

La vanne multifonction connectée à la chaudière doit être installée dans l'entrée d'eau froide de la chaudière. (voir fig.5.)

Lors de la première utilisation du flacon (ou après la première utilisation après un entretien), le flacon ne doit pas être mis en marche avant d'avoir été rempli d'eau. Lors du remplissage avec de l'eau, au moins une des valves de sortie de la fiole doit être ouverte pour évacuer l'air. Cette vanne doit ensuite être fermée pour remplir le ballon d'eau.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des informations ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

NOTE

Avant d'installer la chaudière électrique, vérifiez qu'il est bien relié à la terre, si non le chauffe eau électrique ne peut pas être installé ou utilisé.

- Les rallonges ne doivent pas être utilisées.
- Une installation et une utilisation incorrectes de la bouteille thermos peuvent entraîner des blessures graves et des dommages à la maison.

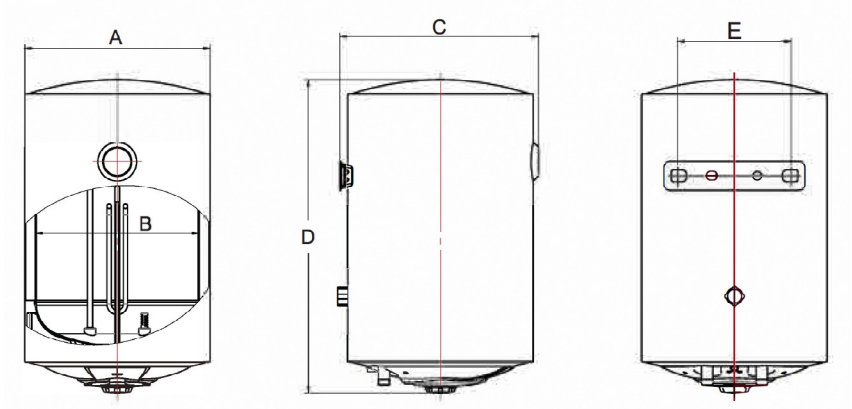
1. CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTALLATION ET SPÉCIFICATIONS**1.1 CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTALLATION**

- Possède de multiples dispositifs de protection et de sécurité, tels que des protections contre le chauffage et le séchage, une protection contre les températures élevées, une pression d'eau élevée, qui sont sûrs et fiables.
- Conteneur intérieur émaillé, fabriqué avec des techniques de pointe, (technique émaillé) anti-moisissure, résistant à la corrosion, résistance au incrustation, prévention des fuites, allongement de la durée d'utilisation.
- Les éléments chauffants sont conçus avec une faible charge thermique: sécurité de confiance, prolongation de la vie d'utilisation.
- Equipement résistant à la corrosion et retardant l'incrustation de l'équipement: augmente la durabilité de l'équipement.
- Épaisseur PUF/ EPS isolant thermique efficient et économie électrique.
- Contrôle de la température: contrôle précis et fiable de la température.
- Simple et facile à utiliser.

1.2 SPÉCIFICATIONS

Volume du réservoir d'eau (litres)	30L	50L	80L	100L
Puissance	1500W			
Alimentation électrique	220-240V~/50,60Hz			
Pression	0,75MPa			
Température d'opération	75°C			

2. DIMENSIONS GÉNÉRALES



Capacity Dimensions	30L	50L	80L	100L
A	ø340	ø380	ø450	ø450
B	ø300	ø340	ø410	ø410
C	365	405	475	475
D	575	715	750	890
	618	735	808	963
E	205	205	205	205

3.1 MÉTHODE D'INSTALLATION

NOTE

S'il vous plaît, assurez-vous d'utiliser les accessoires fournis avec le produit pour installer le chauffe eau électrique. Ce chauffe eau électrique ne peut pas être suspendu à un support sans confirmer qu'il est ferme et sûr.

D'autre part, le chauffe eau électrique peut goutter sur le mur, causant des dégâts dus à l'eau et même à des accidents graves. Lors de la détermination de l'emplacement des trous de vis, ceux-ci doivent être fixés à au moins 20cm de l'objet adjacent.

3.2 INSTALLATION

- Le chauffe eau électrique doit être installé dans une mur sure et solide. Si la robustesse du mur ne peut pas être égal ou deux fois avec le total du poids du thermos complètement plein d'eau, alors sera nécessaire installer un sous-porte spécial.
- Après avoir choisi le bon endroit, déterminez la position des deux trous utilisés pour la dilatation des boulons avec des crochets. Percez deux trous dans le mur avec la profondeur et la taille appropriées pour insérer les vis du thermo, tournez le crochet vers le haut, serrez les écrous pour le fixer fermement, puis suspendez le chauffe eau électrique (voir figure 3).

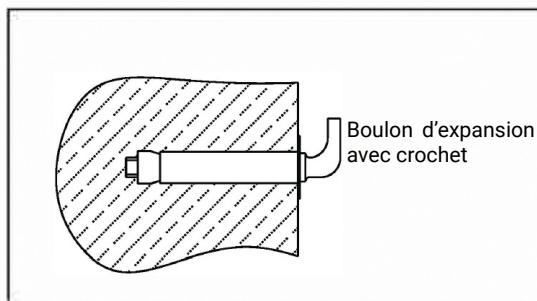


Fig. 2

- Installez la prise de courant dans le mur. L'alimentation électrique doit être à 3 piquets, de 1 phase, 230V/16A. Se recommande que le lieu de la prise de courant soit à la droite du thermos. La hauteur de la même réceptacle au sol ne doit être moins de 1,8 m.
- Si le bain est très petit, le thermos doit être installé ailleurs. Pourtant afin de réduire les pertes de chaleur de la tuyauterie, la position de l'installation doit être la plus près possible du point de consommation.

4. CONNEXIONS

4.1 CONNEXION DES TUYAUX

- Les dimensions des vannes multifonctions et des tuyaux d'entrée et de sortie sont de 1/2 "BSP.
- Le raccordement des vannes multifonctions avec le thermos dans l'entrée d'eau chaude.
- Afin d'éviter les fuites lors du raccordement des tuyaux, les joints d'étanchéité en caoutchouc fournis avec le thermos doivent être ajoutés à l'extrémité du filetage (voir fig.3).
- El tubo de descarga conectado al dispositivo limitador de presión, debe mantenerse abierto a la atmósfera y estar instalado en un ambiente libre de heladas y en pendiente continua hacia abajo.

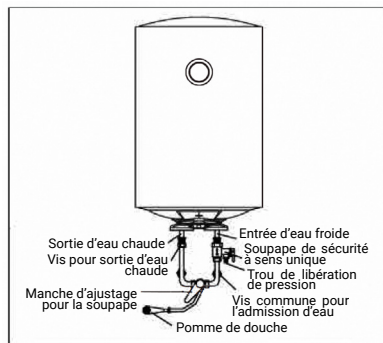


Fig. 3

4.1 CONNEXION DE SORTIE MULTIPLE

- Si les utilisateurs souhaitent utiliser plusieurs systèmes d'alimentation en eau, la figure 4 montre comment procéder.

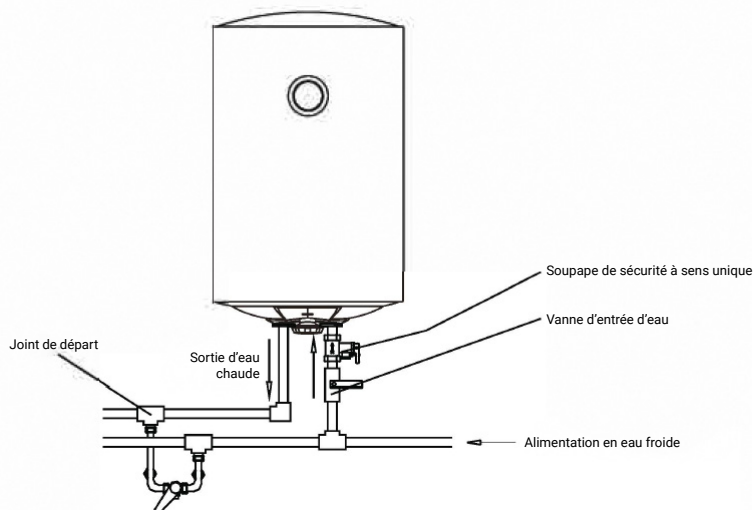


Fig. 4

• Tout d'abord, ouvrez une des vannes de sortie à la sortie du chauffe-eau, puis, ouvrez la soupape d'admission. Le chauffe-eau est rempli d'eau.

Quand l'eau coule hors du tuyau de sortie, cela signifie que le geyser a été entièrement rempli d'eau et que la vanne de sortie peut être fermée.

NOTA

En fonctionnement normal, la soupape d'admission doit toujours rester ouverte.

• Insérez la fiche d'alimentation dans la prise d'alimentation et allumez-la.

Réglez le régulateur de température de manière appropriée. Le voyant chauffage s'allume.

• Le contrôleur de température contrôlera automatiquement la température. Lorsque la température à l'intérieur de l'appareil de chauffage a atteint la température réglée, il s'éteindra automatiquement. Lorsque la température de l'eau tombera au-dessous du point de consigne, l'appareil de chauffage s'activera automatiquement pour arrêter le chauffage. Lorsque le chauffage est éteint automatiquement, l'indicateur de chauffage s'éteint.

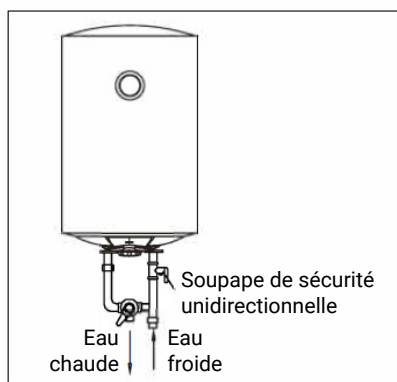


Fig. 5

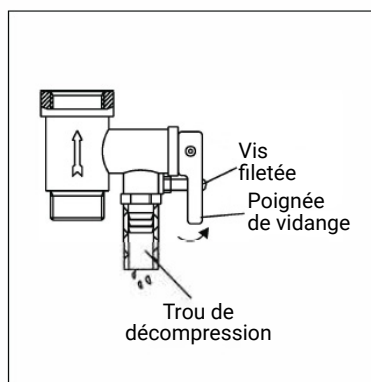


Fig. 6

• Pendant le chauffage, de l'eau peut s'écouler du trou de décompression de la vanne multifonction. C'est quelque chose de normal. En cas de fuite d'eau importante, veuillez contacter le service client du centre de réparation. Ce trou de décompression ne sera en aucun cas obstrué, sinon le thermos pourrait être endommagé, voire provoquer un accident.

• Le tuyau de vidange relié au trou de pression doit être maintenu incliné vers le bas.

• La température de l'eau à l'intérieur du thermos peut atteindre 75°C, c'est pourquoi l'eau chaude ne doit pas être exposée au corps humain lorsqu'elle commence à sortir. Ajustez la température de l'eau de manière appropriée pour éviter les brûlures.

• Dévissez la vis de la soupape de sécurité multifonction et soulevez la poignée de vidange vers le haut. (Voir fig.6) pour sécher l'eau à l'intérieur du réservoir.

• Si le câble d'allumage est endommagé, il doit être remplacé par un autre original du même fabricant et remplacé par des professionnels.

• Si des pièces ou des composants de ce chauffe-eau électrique sont endommagés, veuillez contacter le centre de service après-vente pour réparation.

6. MAINTENANCE ET DÉFAUTS**6.1 MAINTENANCE**

1. Vérifiez la source d'alimentation à la fois la fiche et la terre pour vous assurer qu'ils sont correctement connectés sans phénomène de surchauffe.
2. Si le thermos n'est pas utilisé pendant une longue période, en particulier dans les régions à basse température atmosphérique (inférieures à 0°C), l'eau à l'intérieur du thermos sera vidée. Cela évitera le bouteille thermos d'être endommagé par la congélation de l'eau à l'intérieur du récipient (lisez les précautions de ce manuel pour drainer l'eau du récipient intérieur).
3. Pour que le chauffe-eau fonctionne efficacement pendant longtemps, il est conseillé de nettoyer périodiquement le réservoir interne et le réservoir de la chaudière électrique, ainsi que ses éléments.
4. Il est obligatoire d'examiner l'anode de magnésium tous les six mois ou moins. Si l'anode a été consommée, veuillez la remplacer par un nouveau matériau.
5. Veuillez noter que le thermostat ne peut pas être remis en état après le démontage.

6.2 DÉFAUTS

Fautes	Raisons	Solutions
Le voyant lumineux de chaleur est éteint	Défaut du contrôle de la température de l'eau	Contactez avec le centre d'attention au client.
L'eau ne coule pas dans la zone de l'eau est trop sortie d'eau chaude	1. Alimentation eau a été coupée. 2. Pression de basse. 3. Vanne d'arrivée d'eau n'a pas été ouverte.	1. Attendez la restauration de l'alimentation en eau. 2. Utilisez le bouteille thermos lorsque la pression de l'eau est appropriée. 3. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.
Température de l'eau est très élevée	Défaillance du système de contrôle de la température.	Contactez avec le centre d'attention au client.
Fuite d'eau	Problème d'étanchéité du joint du tuyauterie.	Contactez avec le centre d'attention au client.

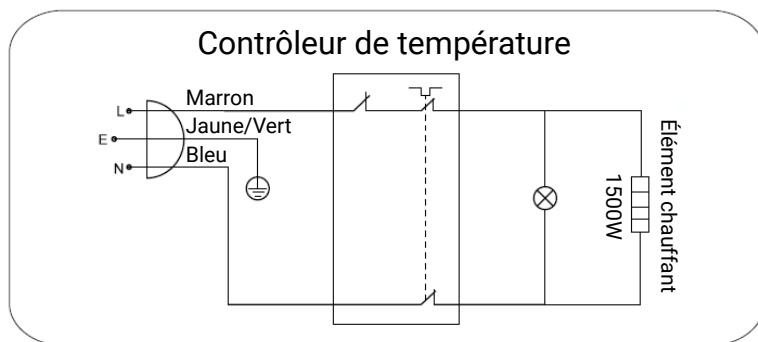


Fig. 7

NOTE

- Les pièces illustrées dans ce manuel d'utilisation et d'entretien ne sont données qu'à titre indicatif; fourni avec le produit peut différer avec des illustrations.
- Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement.
- Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.



Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ESSENTIAL ECO

HTW-TV-30ESSECO | HTW-TV-50ESSECO | HTW-TV-80ESSECO | HTW-TV-100ESSECO



PORTUGUÊS

Manual do utilizador e instalação. Termoacumulador



A tomada deve estar aterrada de maneira confiável. A corrente nominal da mesma não deve ser inferior a 8,7A. O plugue e a tomada devem ser mantidos secos para evitar choque elétrico.

A altura de instalação da tomada não deve ser inferior a 1,8 m.

A parede onde a aquecedor está instalada deve suportar mais que o dobro do peso da aquecedor cheia de água sem distorção ou quebra. Caso contrário, outras medidas de reforço serão tomadas.

A válvula multifuncional conectada à aquecedor deve ser instalada na entrada de água fria desta aquecedor. (ver fig. 5)

Quando a aquecedor é usada pela primeira vez (ou após o primeiro uso após a manutenção), a aquecedor não pode ser ligada até que esteja cheia de água.

Quando estiver cheio de água, pelo menos uma das válvulas de saída térmica deve estar aberta para extrair ar. Esta válvula deve então ser fechada para encher a garrafa térmica com água.

Este dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensível ou mental reduzida, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que recebam informações ou instruções sobre o uso do dispositivo, além de um pessoa responsável por sua segurança.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

NOTA

Antes de instalar o termo, verifique se dispõe de ligação à terra, caso contrário o termo não poderá ser instalado e nem usado.

- Não se deve usar extensões.
- Uma má instalação e um mal uso, pode gerar lesões e problemas graves.

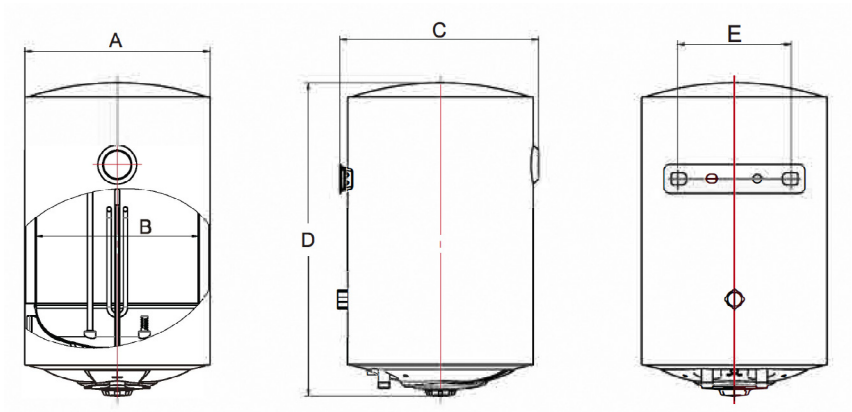
1. CARACTERÍSTICAS DA INSTALAÇÃO E ESPECIFICAÇÕES**1.1 CARACTERÍSTICAS DA INSTALAÇÃO**

- Dispõe de múltiplos dispositivos de proteção e segurança, como de funcionamento a seco, alta temperatura e alta pressão de água.
- Recipiente interior esmaltado, fabricado com técnicas avançadas, (técnica esmaltada) anti mofo, prava de corrosão, resistência as incrustaciones, prevenção de fugas, alongando seu tempo de uso.
- Os elementos de calefacaão estao desenhados com baixo ónus termal: segurança de confiança, alongando a vida de uso.
- Equipamieto com prava de corrosão e retardante da incrustación da equipa: faz a equipa mais duradoura.
- Espessura PUF/EPS isolamento térmico eficiente e poupan a de electricideem.
- Controle de temperatura: controle preciso e fiável da temperatura.
- Simple e fácil de usar.

1.2 ESPECIFICAÇÕES

Volume do tanque de água (Litros)	30L	50L	80L	100L
Potência	1500W			
Alimentação elétrica	220-240V~/50,60Hz			
Pressão	0,75MPa			
Temperatura de operação	75°C			

2. DIMENSÕES TOTAIS



Capacity Dimensions	30L	50L	80L	100L
A	ø340	ø380	ø450	ø450
B	ø300	ø340	ø410	ø410
C	365	405	475	475
D	575	715	750	890
	618	735	808	963
E	205	205	205	205

3.1 MÉTODO DE INSTALAÇÃO

NOTA

Certifique-se de usar os acessórios fornecidos junto com o produto para instale este aquecedor de água elétrico. Este aquecedor de água elétrico não pode ser pendurado no suporte até que seja confirmado como firme e confiável.

Caso contrário, o aquecedor elétrico de água pode cair da parede, resultando em danos ao aquecedor, até acidentes graves. Quando determinar a localização dos orifícios dos parafusos, deve-se garantir que existe uma folga não inferior a 0,2 m no lado direito da rede elétrica aquecedor. Isso pode ser necessário durante a manutenção do aquecedor.

3.2 INSTALAÇÃO

- Este aquecedor de água deve ser instalado em uma parede sólida. Se a força de a parede não suporta a carga igual a duas vezes o peso total do aquecedor totalmente cheio de água, é necessário instalar um suporte especial.
- Depois de selecionar um local adequado, determinar as posições dos dois furos usados para parafusos de expansão com gancho (200mm). Faça dois furos na parede com a profundidade e tamanho correspondentes ao parafusos de expansão anexados ao aquecedor, insira o parafuso, gire o gancho para cima, aperte as porcas para fixar firmemente e, em seguida, pendure o aquecedor de água nele (veja a fig. 2).

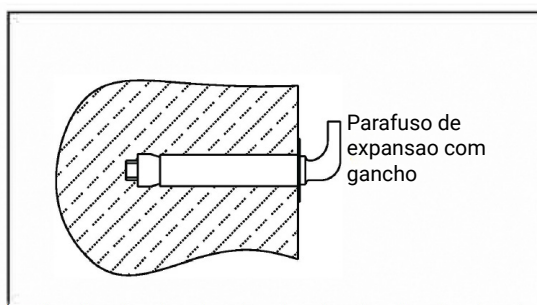


Fig. 2

- Instale a tomada na parede. A tomada de alimentação deve estar 3 pinos, monofásico, 230V / 16A. É recomendado para colocar o soquete no lado direito acima do aquecedor. A altura do soquete para o solo não deve ser inferior a 1,8 m.
- Se o banheiro for muito pequeno, o aquecedor pode ser instalado em outra lugar, colocar. Contudo, para reduzir as perdas de calor do gasoduto, o a posição de instalação do aquecedor deve estar o mais próximo possível do banheiro.

4. CONEXÕES

4.1 CONEXÃO DE TUBOS

- As dimensões das válvulas multifuncionais e das tubulações de entrada e saída são 1/2" BSP.
- A ligação das válvulas multifunções com a garrafa térmica na entrada de água quente.
- Para evitar vazamentos na conexão dos tubos, as juntas de borracha fornecidas com a garrafa térmica devem ser colocadas nas extremidades das roscas (ver Fig. 3). Garanta juntas à prova de vazamentos.
- O tubo de descarga conectado ao dispositivo limitador de pressão deve ser mantido aberto à atmosfera e instalado em um ambiente livre de gelo e com inclinação descendente contínua.

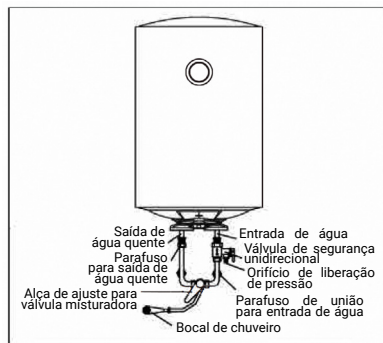


Fig. 3

4.1 CONEXÃO MULTI SAÍDA

- Se o usuário quiser fazer um sistema múltiplo de abastecimento de água, a forma de fazê-lo é mostrada na fig.4 com conexões de tubulação.

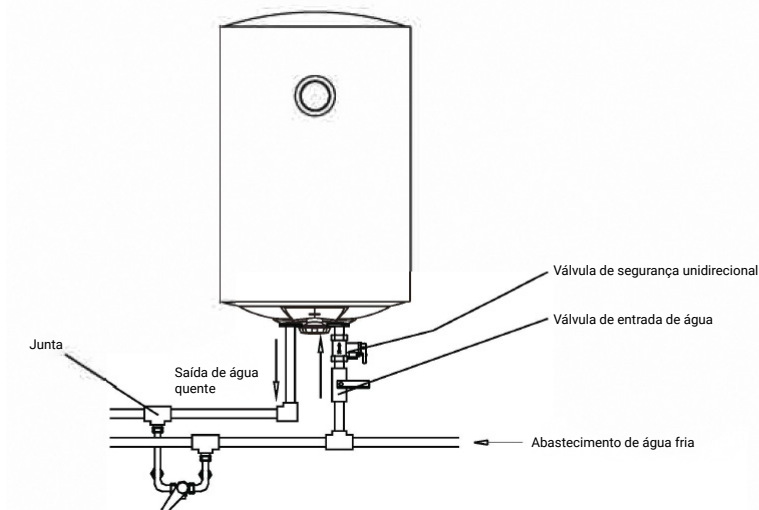


Fig. 4

• Primeiro abra uma das válvulas de saída na saída do aquecedor de água e, em seguida, abra a válvula de entrada. A garrafa térmica ficará cheia de água. Quando a água sai do tubo, significa que o tanque está cheio de água e a válvula de saída pode ser fechada.

NOTA

Durante a operação normal, a válvula de entrada deve ser mantida sempre aberta.

- Insira o plugue na tomada elétrica e pressione ON.
- Ajuste o controle de temperatura adequadamente. O indicador de aquecimento acenderá.
- O controlador de temperatura controlará automaticamente a temperatura. Quando a temperatura dentro da garrafa térmica atingir a temperatura definida, ela desligará automaticamente. Quando a temperatura da água cair abaixo da temperatura definida, o aquecedor ligará novamente automaticamente até que o aquecimento seja restaurado. Quando o aquecedor de água desliga automaticamente, o indicador de aquecimento também se apaga.

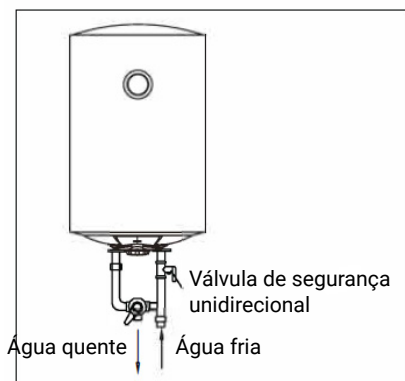


Fig. 5

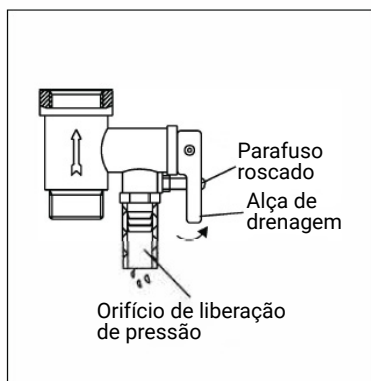


Fig. 6

- Durante o aquecimento, pode haver gotejamento de água do orifício de liberação de pressão da válvula multifuncional. É algo normal. Caso haja um grande vazamento de água, entre em contato com o atendimento ao cliente do centro de reparos. Este orifício de liberação de pressão não será bloqueado em hipótese alguma, caso contrário a garrafa térmica poderá ser danificada e até causar um acidente.
- O tubo de drenagem conectado ao orifício de pressão deve ser mantido inclinado para baixo.
- A temperatura da água dentro da garrafa térmica pode chegar a 75°C, portanto a água quente não deve ficar exposta ao corpo humano quando começar a sair. Ajuste a temperatura da água adequadamente para evitar queimaduras.
- Desaparafuse o parafuso da válvula de segurança multifuncional e levante a alça de drenagem. (Ver fig.6) para secar a água dentro do tanque.
- Se o cabo de ignição estiver danificado, deverá ser substituído por outro original do mesmo fabricante e substituído por profissionais.
- Se quaisquer outras peças e componentes da garrafa térmica estiverem danificados, entre em contato com o centro de reparos e o atendimento ao cliente.

6. MANUTENÇÃO E FALHAS

6.1 MANUTENÇÃO

1. Verifique a fonte de alimentação no plugue e na tomada de aterramento para garantir que estejam bem conectados sem fenômeno de superaquecimento.
2. Se a garrafa térmica não for utilizada por um longo período, principalmente em regiões com baixa temperatura atmosférica (inferior a 0°C), a água dentro da garrafa térmica será esvaziada. Isto evitará danos à garrafa térmica devido ao congelamento da água dentro do recipiente (leia os cuidados neste manual para drenar a água do recipiente interno).
3. Para garantir que o aquecedor de água funcione de forma eficiente e por muito tempo, é aconselhável limpar periodicamente o recipiente interno e o tanque do aquecedor elétrico e seus elementos.
4. É obrigatório examinar o ânodo de magnésio a cada seis meses ou menos. Se o ânodo estiver consumido, substitua-o por material novo.
5. Observe que o termostato não pode ser reiniciado após a desmontagem.

6.2 FALHAS

Falha	Razões	Soluções
A luz indicadora de calor está apagada	Falha no controle de temperatura da água	Contacte con el centro de atención al cliente
A água não flui na área de saída de água quente	1. O abastecimento de água foi cortado 2. A pressão da água está muito baixa 3. A válvula de entrada de água não foi aberta	1. Aguarde o restabelecimento do abastecimento de água 2. Use a garrafa térmica quando a pressão da água for apropriada 3. Abra a válvula de entrada de água
A temperatura da água está muito alta	Falha no sistema de controle de temperatura	Entre em contato com o centro de atendimento ao cliente
Há um vazamento de água	Problema com a vedação da junta do tubo.	Entre em contato com o centro de atendimento ao cliente.

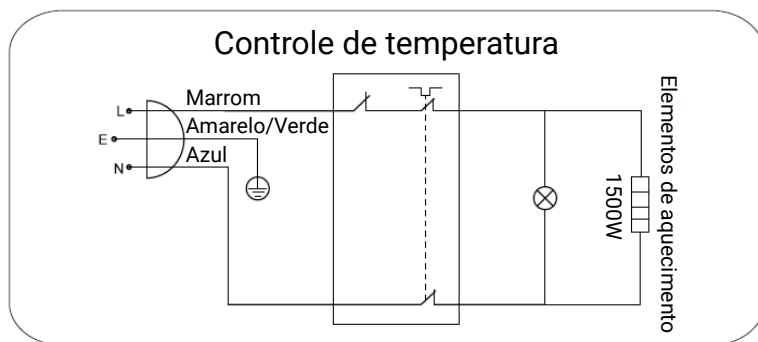


Fig. 7

NOTA

- As peças ilustradas neste manual de uso e cuidados do produto são apenas indicativas, portanto o produto pode ser diferente das ilustrações.
- Este produto destina-se ao uso doméstico.
- As especificações podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio.

**CAUTION**

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um original de fábrica por pessoal qualificado para evitar possíveis danos.

HTW

QUALITY COMFORT EVERYWHERE

ESSENTIAL ECO

HTW-TV-30ESSECO | HTW-TV-50ESSECO | HTW-TV-80ESSECO | HTW-TV-100ESSECO



ITALIANO

Manuale d'uso e installazione. Scaldabagno elettrico



La presa di corrente deve essere collegata a terra in modo affidabile. La sua corrente nominale non deve essere inferiore a 8,7 A. La spina e la presa devono essere mantenute asciutte per evitare scosse elettriche.

L'altezza di installazione della presa di corrente non può essere inferiore a 1,8 m.

La parete su cui è installato lo scaldabagno deve sostenere più del doppio del peso dello scaldabagno riempito d'acqua senza che subisca distorsioni o rotture. Altrimenti verranno adottate altre misure di rinforzo.

La valvola multifunzione collegata allo scaldacqua deve essere installata nell'ingresso dell'acqua fredda di questo scaldacqua. (vedi fig.5.)

Quando si utilizza il termos per la prima volta (o dopo il primo utilizzo dopo la manutenzione), il termos non può essere acceso finché non è stato riempito d'acqua. Quando è pieno d'acqua, almeno una delle valvole di uscita del termos deve essere aperta per estrarre l'aria. Questa valvola deve quindi essere chiusa per riempire il termos con acqua.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto informazioni o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della vostra sicurezza.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto un'adeguata supervisione o formazione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli comporta. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

NOTA

Prima di installare lo scaldabagno, verificare che abbia un buon collegamento a terra, altrimenti non è possibile installare o utilizzare lo scaldacqua.

- Non utilizzare prolunghes del cavo.
- Una installazione e un utilizzo inadeguati dello scaldabagno possono creare lesioni gravi e danni alla casa.

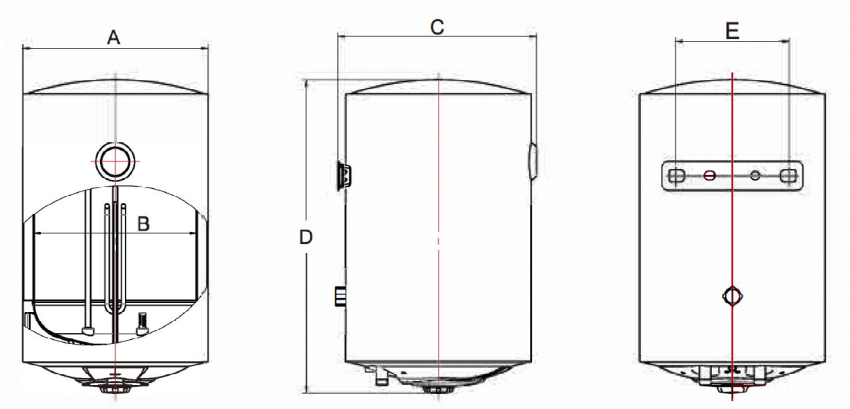
1. CARATTERISTICHE DI INSTALLAZIONE E SPECIFICHE**1.1 CARATTERISTICHE DI INSTALLAZIONE**

- Dispone di molteplici dispositivi di protezione e sicurezza, come protezione dal riscaldamento e dall'asciugatura, protezione dalle alte temperature, alta pressione dell'acqua, che sono un'assicurazione affidabile.
- Contenitore interno smaltato, prodotto con tecniche avanzate, (tecnica dello smalto) antimuffa, resistente alla corrosione, resistente alle incrostazioni, antigoccia, prolungandone il tempo di utilizzo.
- Gli elementi riscaldanti sono progettati con un basso carico termico: sicurezza affidabile, prolungamento della vita di utilizzo.
- Attrezzature resistenti alla corrosione e ritardanti di incrostazione: rendono le attrezzature più durevoli.
- Isolamento termico spesso PUF/EPS, efficiente e risparmio energetico.
- Controllo della temperatura: controllo della temperatura preciso e affidabile.
- Semplice e facile da usare.

1.2 SPECIFICHE

Volume serbatoio dell'acqua (Litri)	30L	50L	80L	100L
Potenza	1500W			
Alimentazione elettrica	220-240V~/50,60Hz			
Pressione	0,75MPa			
Temperatura di funzionamento	75°C			

2. DIMENSIONI TOTALI



Capacità Dimensioni	30L	50L	80L	100L
A	ø340	ø380	ø450	ø450
B	ø300	ø340	ø410	ø410
C	365	405	475	475
D	575	715	750	890
	618	735	808	963
E	205	205	205	205

3.1 METODO DI INSTALLAZIONE

NOTA

Assicuratevi di utilizzare gli accessori forniti con il prodotto per installare il termos. Questo termos non può essere appeso a un supporto senza verificare che sia solido e sicuro.

D'altro canto, il termos può colare lungo il muro, creando danni causati dall'acqua e incidenti anche gravi. Quando si determina la posizione dei fori delle viti, questi devono essere fissati a una distanza non inferiore a 20 cm dall'oggetto circostante.

3.2 INSTALLAZIONE

- Lo scaldabagno deve essere installato su una parete sicura e solida. Se la resistenza del muro non può sostenere il doppio del peso del termos completamente riempito d'acqua, sarà necessario installare un supporto speciale.

- Dopo aver scelto la posizione corretta, determinare la posizione dei due fori utilizzati per l'espansione dei tirafondi. Praticare due fori nel muro con profondità e dimensioni adeguate per inserire le viti dello scaldabagno, ruotare il gancio verso l'alto, serrare i dadi per fissarlo saldamente, quindi appendere lo scaldabagno elettrico su di esso (vedere figura 2).

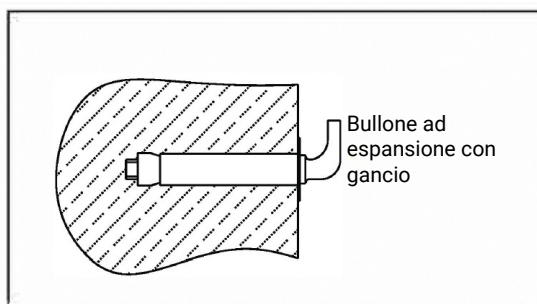


Fig. 2

- Installare la presa di corrente sul muro. L'alimentazione deve essere tripolare, monofase, 230 V/16 A. Si consiglia di posizionare la presa di corrente a destra dello scaldabagno. La sua altezza da terra non deve essere inferiore a 1,8 m.

- Se il bagno è molto piccolo è opportuno installare lo scaldabagno altrove. Tuttavia, per ridurre le dispersioni termiche dalla tubazione, la posizione di installazione deve essere il più vicino possibile al punto di consumo.

4. CONNESSIONI

4.1 CONNESSIONE DI TUBI

- Le dimensioni delle valvole multifunzione e dei tubi di ingresso e uscita sono 1/2" BSP.
- Il collegamento delle valvole multifunzione allo scaldabagno all'ingresso dell'acqua calda.
- Per evitare perdite durante il collegamento dei tubi, è necessario aggiungere all'estremità delle filettature le guarnizioni di tenuta in gomma fornite con il termos (vedi Fig. 3). Garantire giunti a tenuta stagna.
- Il tubo di scarico collegato al dispositivo limitatore di pressione deve essere mantenuto aperto verso l'atmosfera e installato in un ambiente protetto dal gelo con una pendenza continua verso il basso.

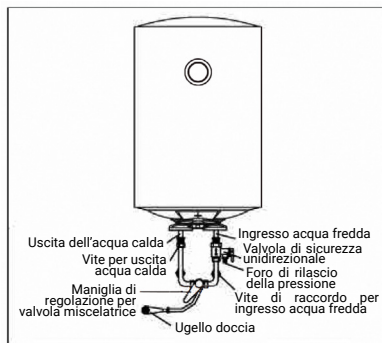


Fig. 3

4.1 CONNESSIONE DI USCITA MULTIPLA

- Se gli utenti desiderano realizzare un sistema di approvvigionamento idrico multiplo, il modo per farlo è mostrato in fig.4 con i collegamenti dei tubi.

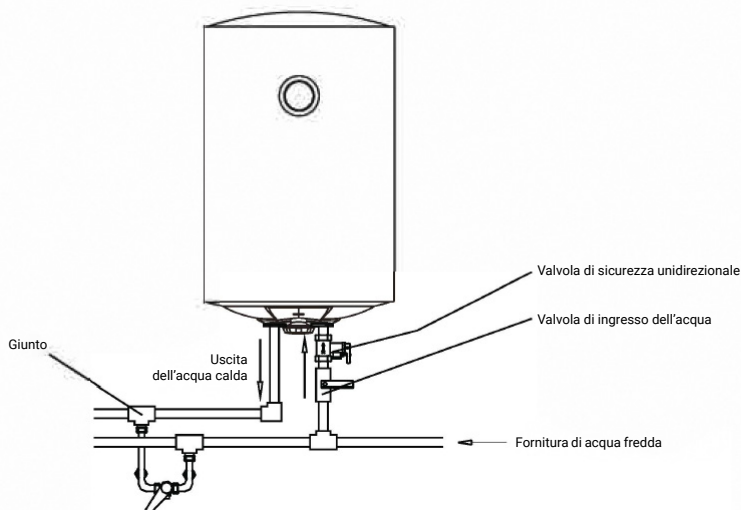


Fig. 4

- Aprire prima una delle valvole di scarico all'uscita dello scaldacqua, quindi aprire la valvola di ingresso. Il termos si riempirà d'acqua. Quando l'acqua esce dal tubo, significa che il serbatoio è stato riempito d'acqua e la valvola di scarico può essere chiusa.

NOTA

Durante il normale funzionamento la valvola di aspirazione deve essere sempre mantenuta aperta.

- Inserire la spina nella presa elettrica e premere ON.
Regolare adeguatamente il controllo della temperatura. L'indicatore di riscaldamento si accenderà.
- Il termoregolatore controllerà automaticamente la temperatura. Quando la temperatura all'interno del termos avrà raggiunto la temperatura impostata, si spegnerà automaticamente. Quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto della temperatura impostata, il riscaldatore si riaccenderà automaticamente fino al ripristino del riscaldamento. Quando lo scaldabagno si spegne automaticamente, si spegnerà anche l'indicatore di riscaldamento.

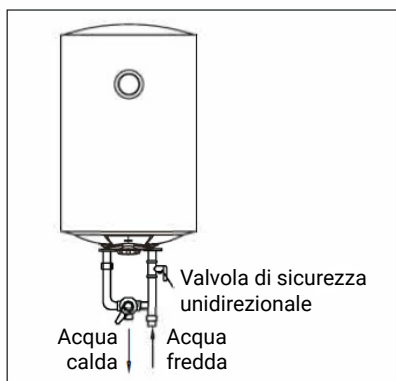


Fig. 5



Fig. 6

- Durante il riscaldamento, potrebbe gocciolare acqua dal foro di rilascio della pressione della valvola multifunzione. E' qualcosa di normale. Nel caso in cui si verifichi una grande perdita d'acqua, contattare il servizio clienti del centro di riparazione. Questo foro di rilascio della pressione non verrà bloccato in nessun caso, altrimenti il termos potrebbe danneggiarsi e persino causare un incidente.
- Il tubo di scarico collegato al foro di pressione deve essere mantenuto inclinato verso il basso.
- La temperatura dell'acqua all'interno del termos può raggiungere i 75°C, pertanto l'acqua calda non deve essere esposta al corpo umano quando inizia a fuoriuscire. Regolare opportunamente la temperatura dell'acqua per evitare scottature.
- Svitare la vite della valvola di sicurezza multifunzione e sollevare la maniglia di scarico verso l'alto. (Vedi fig.6) per asciugare l'acqua all'interno del serbatoio.
- Se il cavo di accensione è danneggiato, deve essere sostituito con un altro originale dello stesso produttore e sostituito da professionisti.
- Se altre parti e componenti del termos sono danneggiati, contattare il centro di riparazione e il servizio clienti.

6. MANUTENZIONE E GUASTI

6.1 MANUTENZIONE

1. Controllare la fonte di alimentazione sia sulla spina che sulla presa di terra per assicurarsi che siano ben collegate senza fenomeni di surriscaldamento.
2. Se il termos non viene utilizzato per un lungo periodo, soprattutto in regioni con bassa temperatura atmosferica (inferiore a 0°C), l'acqua all'interno del termos verrà svuotata. Questo eviterà danni al termos dovuti al congelamento dell'acqua all'interno del contenitore, (leggere le precauzioni presenti in questo manuale per lo scarico dell'acqua dal contenitore interno).
3. Per garantire un funzionamento efficiente dello scaldabagno per un lungo periodo, è consigliabile pulire periodicamente il contenitore interno e il serbatoio dello scaldacqua elettrico, nonché i suoi elementi.
4. È obbligatorio esaminare l'anodo di magnesio ogni sei mesi o meno. Se l'anodo è stato consumato, sostituirlo con nuovo materiale.
5. Si prega di notare che il termostato non può essere ripristinato dopo lo smontaggio.

6.2 GUASTI

Guasto	Motivi	Soluzioni
La spia del calore è spenta	Guasto al controllo della temperatura dell'acqua	Contattare il centro assistenza clienti.
L'acqua non scorre nella zona di uscita dell'acqua calda	1. L'erogazione dell'acqua è stata interrotta 2. La pressione dell'acqua è troppo bassa 3. La valvola di ingresso dell'acqua non è stata aperta	1. Attendere il ripristino della rete idrica 2. Utilizzare il termos quando la pressione dell'acqua è adeguata 3. Aprire la valvola di ingresso dell'acqua
La temperatura dell'acqua è troppo alta	Guasto al sistema di controllo della temperatura	Contattare il centro assistenza clienti.
C'è una perdita d'acqua	Problema con la sigillatura del giunto del tubo.	Contattare il centro assistenza clienti.

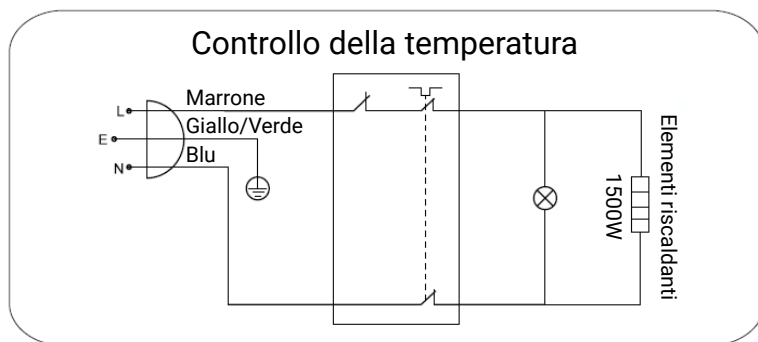


Fig. 7

NOTA

- Le parti illustrate nel presente manuale di uso e cura del prodotto sono solo indicative, pertanto il prodotto potrebbe differire dalle illustrazioni.
- Questo prodotto è destinato all'uso domestico.
- Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

**CAUTION**

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno originale di fabbrica da personale qualificato per evitare possibili danni.

GIAGroup

C. Can Cabanyes, 88
08403 Granollers
(Barcelona) - España
tel. +34 93 390 42 20

info@htwspain.com
www.htwspain.com



España info@htwspain.com | **France** info@htwfrance.com
Portugal info@htw.pt | **Italy** info.it@htwspain.com

SAT



España sat@groupgia.com
France sat.fr@groupgia.com
Portugal sat.pt@groupgia.com
Italy sat.it@groupgia.com

tel. +34 933904220
tel. +33 465430168

tel. +39 05641715509



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE 2002/96 / CE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

ADVERTÊNCIA PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUCTO SEGUNDO ESTABELECIDO PELA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntos dos resíduos urbanos. Há centros específicos de recolha selectiva estabelecidos pelas administrações municipais, ou pelos revendedores que facilitam este Serviço. Eliminar em separado um aparelho electrónico (WEEE) significa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, derivado de uma eliminação incorrecta, pois os materiais que o compõem podem ser reciclados, obtendo assim uma poupança importante de energia e de recursos. Para ter claro que a obrigação que se tem que eliminar o aparelho em separado, na embalagem do aparelho aparece o símbolo de um contentor de lixo.

AVVERTENZE PER L'ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO SECONDO QUANTO PREVISTO DALLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Al termine della loro vita utile, il prodotto non deve essere eliminata insieme ai rifiuti urbani. Deve essere consegnato a centri specifici di raccolta selettiva stabiliti dalle amministrazioni comunali o rivenditori che forniscono questo servizio. Eliminare separatamente un apparecchio elettrico o elettronico (WEEE) significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e consente di recuperare i materiali che lo compongono, ottenendo così un importante risparmio di energia e risorse. Per sottolineare l'obbligo di eliminare separatamente.